

F R A N Ç A I S

1 Composant

Lumière verte clignotant lentement : en attente d'inscription	Vert et orange clignotant alternativement : inscription
Vert fixe : inscrit	
Orange clignotant rapidement : Alarme	Orange fixe : échec de l'inscription/défaut (déconnecté)

2 Installation

3 Câblage

4 Paramètres d'adresse

Configurez l'adresse via le commutateur DIP du module d'entrée avant de mettre le système sous tension. L'adresse doit être comprise entre 0 et 63. L'adresse de chaque module doit être unique. La valeur binaire indiquée dans le diagramme est 000011, ce qui correspond à une valeur décimale de 3, par conséquent l'adresse du module est 3.

5 Configuration

Entrez l'adresse IP du panneau de contrôle pour vous connecter au client Web.
Cliquez sur **Appareil > Modèle**. Vous pouvez modifier le nom du module et activer/désactiver la sortie d'alimentation auxiliaire.

Spécification

Entrée d'alarme	8
Sortie IO	2 (sorties de collecteur, utilisées comme signal de commande du module relais)
Bus	2 Speed-X (haut débit), 1 entrée pour la connexion du panneau de commande et 1 sortie pour les expandeurs en cascade
Protection anti-sabotage	Support (avant et arrière)
Alimentation électrique	9 à 15 V CC
Consommation électrique	Courant maximal : 119 mA à 12 V CC ; Courant de repos : 45 mA à 12 V CC ;
Tension de sortie	9 à 15 V CC (même tension que l'alimentation électrique)
Courant de sortie	500 mA maximum
Température de fonctionnement	-10 à 40 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Matériau du boîtier	Plastique
Dimensions (L x H x P)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Poids	253 g

D E U T S C H

1 Komponente

Statusanzeige	Langsam hellgrün blinkend: Warten auf Registrierung	Abwechselnd grün und orange blinkend: Registrierung läuft
Durchgehend grün: Registriert		Durchgehend orange: Registrierung fehlgeschlagen/Störung (Verbindung unterbrochen)
Schnell orange blinkend: Alarm		Langsam grün blinkend: Finde mich-Modus

2 Installation

3 Verkabelung

4 Adresseinstellungen

Konfigurieren Sie die Adresse über den DIP-Schalter des Eingangsmoduls, bevor Sie das System einschalten. Die Adresse muss im Bereich (0 bis 63) liegen. Die Adresse jedes Moduls muss eindeutig sein.

Der in der Abbildung gezeigte Binärwert ist 000011, d. h. der Dezimalwert ist 3, also ist die Adresse des Moduls 3.

5 Konfiguration

Geben Sie die IP-Adresse der Alarmzentrale ein, um sich beim Web-Client anzumelden.
Klicken Sie auf **Gerät > Modul**. Sie können den Namen des Moduls bearbeiten und den zusätzlichen Stromausgang aktivieren/deaktivieren.

Technische Daten

Alarmeingänge	8
Ausgänge	2 (Kollektoreingänge, verwendet als Steuersignal des Relaismoduls)
Bus	2 x Speed-X (High-Speed), 1 Eingang zum Anschluss an die Alarmzentrale und 1 Ausgang zur Kaskadierung von Expandern
Sabotagesicherheit	Unterstützt (vorn und hinten)
Spannungsversorgung	9 bis 15 V DC
Leistungsaufnahme	Maximaler Strom 119 mA bei 12 V DC; Ruhestrom 45 mA bei 12 V DC;
Ausgangsspannung	9 bis 15 V DC (gleiche Spannung wie die Stromversorgung)
Ausgangsstrom	Maximal 500 mA
Betriebstemperatur	-10°C bis +40°C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Gehäusematerial	Kunststoff
Abmessungen (B x H x T)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Gewicht	253 g

E S P A Ñ O L

1 Componente

Piloto	Verde claro parpadeando lentamente: Esperando para registrarse	Verde y naranja parpadeando alternativamente: Registrando
Verde fijo: Registrado		Naranja fijo: Fallo al registrar/fallo (desconectado)
Naranja parpadeando rápidamente: Alarma		Verde parpadeando lentamente: Modo de búsqueda

2 Instalación

3 Cableado

4 Ajustes de la dirección

Configure la dirección mediante el interruptor DIP del módulo de entrada antes de conectar el sistema. La dirección debe estar dentro de un intervalo de 0 a 63. La dirección de cada módulo debe ser exclusiva.

El valor binario que se muestra en el diagrama es 000011, lo que quiere decir que el valor decimal es 3, de modo que la dirección del módulo es 3.

5 Configuración

Introduzca la dirección IP del panel de control para iniciar sesión en el cliente web.
Haga clic en **Dispositivo > Módulo**. Puede editar el nombre del módulo y habilitar/inhabilitar la salida de corriente auxiliar.

Especificación

Entrada de alarma	8
IO Salida	2 (salidas de colector, utilizadas como señal de control del módulo de relé)
Bus	2 x Speed-X (alta velocidad), 1 entrada para la conexión del panel de control y 1 salida para el expansor en cascada
Antimanipulación	Compatibilidad (delantera y trasera)
Fuente de alimentación	De 9 a 15 V CC
Consumo eléctrico	Corriente máxima: 119 mA a 12 V CC; Corriente de reposo: 45 mA a 12 V CC;
Tensión de salida	De 9 a 15 V CC (misma tensión que la fuente de alimentación)
Corriente de salida	500 mA máximo
Temperatura de funcionamiento	De -10°C a 40°C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Material de la carcasa	Plástico
Dimensiones (An x Al x F)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Peso	253 g

I T A L I A N O

1 Componente

Indicatore	Lampaggio lento in verde chiaro: In attesa di registrazione	Lampaggio alternato in verde e in arancione: Registrazione
Verde fisso: Registrato		Arancione fisso: Registrazione non riuscita/errore (disconnesso)
Naranja parpadeando rapidamente: Alarma		Lampaggio veloce in arancione: Allarme

2 Installazione

3 Cablaggio

4 Impostazione dell'indirizzo

Configurare l'indirizzo tramite il DIP switch del modulo di ingresso, prima di accendere il sistema. L'indirizzo deve essere compreso nell'intervallo (0-63). Ogni modulo deve avere un indirizzo univoco.

Il valore binario mostrato nel diagramma è 000011, che corrisponde a un valore decimale 3. L'indirizzo del modulo quindi è 3.

5 Configurazione

Inserire l'indirizzo IP del pannello di controllo per accedere al client web.
Fare clic su **Dispositivo > Modulo**. È possibile modificare il nome del modulo e abilitare o disabilitare l'uscita di alimentazione ausiliaria.

Specifiche

Ingresso allarme	8
Uscita IO	2 (uscite a collettore utilizzate come segnale di controllo del modulo relé)
Bus	2 x Speed-X (alta velocità), un ingresso per il collegamento del pannello di controllo e un'uscita per l'espansore in cascata
Anti-manomissione	Supporto (anteriore e posteriore)
Alimentazione	Da 9 a 15 VCC
Potenza assorbita	Corrente massima: 119 mA a 12 VCC Corrente a riposo: 45 mA a 12 VCC
Tensione in uscita	Da 9 a 15 VCC (come la tensione di alimentazione)
Corrente in uscita	500 mA max
Temperatura di operazione	-10°C a 40°C
Umidità di esercizio	Da 10% a 90%
Materiale della custodia	Plastica
Dimensioni (L x A x P)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Peso	253 g

P O R T U G U É S (B R A S I L)

1 Componente

Indicador	Luz verde piscando lentamente: Aguardando registro	Verde e laranja piscando alternadamente: Registrando
Verde fixo: Registrado		Laranja fixo: Falha no registro/erro (desconectado)
Laranja piscando rapidamente: Alarma		Verde piscando rapidamente: Modo Encontre-me

2 Instalação

3 Fiação

4 Configurações do endereço

Configure o endereço usando as chaves DIP do módulo de entrada antes de ligar o sistema. O endereço deve estar no intervalo 0 a 63. O endereço de cada módulo deve ser único.

O valor binário mostrado no diagrama é 000011, o que quer dizer que o valor decimal é 3, portanto o endereço do módulo é 3.

5 Configuração

Digite o endereço IP do painel de controle para fazer login no cliente web.
Clique em **Dispositivo > Módulo**. Você pode editar o nome do módulo e habilitar/desabilitar a saída de energia auxiliar.

Especificações

Entrada de alarme	8
Saída E/S	2 (saídas de coletor, usadas como sinal de controle do módulo de relé)
Barramento	2 x Speed-X (alta velocidade), 1 entrada para conexão do painel de controle e 1 saída para cascata de expander
Antiviolação	Supora (frontal e traseiro)
Fonte de alimentação	9 a 15 VCC
Consumo de energia	Corrente máxima: 119 mA a 12 VCC; Corrente quando inativo: 45 mA a 12 VCC;
Tensão de saída	9 a 15 VCC (mesma tensão da fonte de alimentação)
Corrente de saída	Máximo de 500 mA
Temperatura de operação	-10°C a 40°C
Umidade de operação	10% a 90%
Material do invólucro	Plástico
Dimensões (L x A x P)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Peso	253 g

РУССКИЙ

1 Компонент

Индикатор	Пискает медленно зеленым цветом: Аguardar registo	Пискает быстрым о

MAGYAR

1 Összetevő

1 Működésjelző	
Lassan villogó világoszöld: Várakozás a regisztrációra	
Folyamatos zöld: Regisztrálva	
Gyorsan villogó narancssárga: Riasztó	
Váltakozva villogó zöld és narancssárga: Régisztráció folyamatban	
Folyamatos narancssárga: Sikertelen regisztráció/hiba (leválasztva)	
Lassan villogó zöld: „Keress meg” mód	

2 Telepítés

3 Bekötés

4 Címbeállítások

A rendszer bekapcsolása előtt konfigurálja a címet a bemeneti modul DIP-kapcsolójával. A címnek a következő tartományban kell lennie: (0 - 63). minden egyes modul címének egyedinek kell lennie.

Az ábrán látható bináris érték 000011, ami azt jelenti, hogy a tizedes érték 3, szóval a modul címe 3.

5 Konfigurálás

A webbölkön törölhető bejelentkezéshez írja be a vezérloipult IP-címét.

Kattintson a Készülék > Modul menüpontra. Itt szerkesztheti a modul nevét, illetve bekapcsolhatja/kikapcsolhatja a kiegészítő kábeleket.

Specifikáció

Riasztási bemenet	8
IO-kimenet	2 (a relémodul vezérlőjének használt gyűjtőkimenetek)
Busz	2 x Speed-X (nagysebességű), 1 bemenet a vezérlőpult csatlakoztatásához, és 1 kimenet a bővíti kaszkádkapsolásához
Szabotázásbiztos	Tartó (első és hártsó)
Tápellátás	9 - 15 VDC
Teljesítményfelvétel	Maximális áramerősség 119 mA, 12 VDC mellett; Nyugalmi áramerősség 45 mA, 12 VDC mellett;
Kimeneti feszültség	9 - 15 VDC (a tápförásével megegyező feszültség)
Kimeneti áram	Maximum 500 mA
Üzem hőmérséklet	-10°C - 40°C
Üzem párataitalom	10% - 90%
Burkolat anyaga	Műanyag
Méretek (szé x mag x mé)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Súly	253 g

POLSKI

1 Elementy

1 Wskaźnik

Miga powoli (jasnotzielony): oczekiwanie na rejestrację		Miga (na przemian zielony i pomarańczowy): rejestrowanie	
Włączony (zielony): zarejestrowano		Włączony (pomarańczowy): rejestrowanie nie powiodło się / usterka (rozłączono)	
Miga szybko (pomarańczowy): alarm		Miga powoli (zielony): tryb Znajdź mnie	
Lassan villogó narancssárga: Riasztó		Váltakozva villogó zöld és narancssárga: Régisztráció folyamatban	

2 Instalacja

3 Połączenia

4 Ustawienia adresu

Przed włączeniem zasilania systemu skonfiguruj adres przy użyciu przełącznika DIP modulu przemiannika. Adres powinien należeć do zakresu 0 - 63. Adres każdego modulu powinien być unikalny.

Podana na diagramie wartość binarna 000011 odpowiada wartości dziesiątek 3, dlatego adres modulu to 3.

5 Konfiguracja

Wprowadź adres IP centrali alarmowej, aby zalogować się w klienckim internetowym.

Wybierz Urządzenie > Moduł. Można edytować nazwę modulu i włączyć/wyłączyć wyjście zasilania pomocniczego.

Specyfikacje

Wejścia alarmowe	8
Wyjścia	2 (wyjścia kolektorów używane jako sygnały kontrolne modulu przekątnika)
Magistrala	Dwa złącza Speed-X (High Speed), wejście do podłączania centrali alarmowej i wyjście do kaskadowego podłączania ekspandera
Zabezpieczenie antysabotażowe	Obsługiwane przednie i tylnie
Zasilanie	9 - 15 V DC
Pobór mocy	Prąd maksymalny 119 mA / 12 V DC Prąd spoczynkowy 45 mA / 12 V DC
Napięcie wyjściowe	9 - 15 V DC (takie samo jak napięcie zasilające)
Prąd wyjściowy	Maksymalnie 500 mA
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do 40°C
Wilgotność (użytkowanie)	10% - 90%
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne
Wymiary (szer x wys. x gł.)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Waga	253 g

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 Εξάρτημα

1 Ενδεικτική λυχνία

Αναβοσβήνει αργά ανοιχτό πράσινο: Αναμονή καταχώρισης		Αναβοσβήνει εναλλάξ πράσινο και πορτοκαλί: Γίνεται καταχώριση	
Σταθερό πράσινο: Έγεινη καταχώριση		Σταθερό πορτοκαλί: Αποσύχια/αφόλμα καταχώρισης (αποσύνθηση)	
Αναβοσβήνει γρήγορα πορτοκαλί: Ζνανέρημας		Αναβοσβήνει αργά πράσινο: Λειτουργία εύρεσης	

2 Εγκατάσταση

3 Καλωδίωση

4 Ρυθμίσεις διεύθυνσης

Προτού ενεργοποιήσετε το σύστημα, διαμορφώστε τη διεύθυνση μέσω του διακόπτη DIP στην αυτοτολμητή μονάδα ειδούδων. Η διεύθυνση θα πρέπει να είναι εντός του εύρους (0 έως 63). Η διεύθυνση κάθε αυτοτολμητής μονάδας πρέπει να είναι μοναδική.

Η διαδικασία της προσέγγισης μονάδας είναι 000011, που σημαίνει ότι η δεκαδική τιμή είναι 3, επομένως η διεύθυνση της αυτοτολμητής μονάδας είναι 3.

5 Ρύθμιση παραμέτρων

Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του πύραυλου ελέγχου για να συνδέθετε στον υπολογιστή-pelletá web. Κάντε κλικ στην επιλογή Συσκευή > Αυτοτολμητή μονάδα. Μπορείτε να κάνετε επεξεργασία του σύνολου της αυτοτολμητής μονάδας και να ενεργοποιήσετε τη βοηθητική έξοδο ρεύματος.

Προδιαγραφές

Elosobos sunagoroumo	8
Elosobos IO	2 (élosobos oulléktiki, chrismopoiounta wos sýma eléghou tou relef)
BUS	2 x Speed-X (xwphlēs tachytikas), 1 élosobos gia sunodhoun tou pínaka eléghou kai 1 élosobos gia epálleles epikatastais
Prostasiastis apó paraptoisou	Upotepriézetai (mprostasi kai piásw)
Trofodosisa	9 éous 15 VDC
Kataváliwsha reúmato	Mégheto reúma 119 mA@12 VDC Reúma píremias 45 mA@12 VDC
Tádoi édosou	9 éous 15 VDC (idia tónou me tin trofodosisa)
Reúma édosou	Mégheto reúma 500 mA
Θermokratisa leitourygias	-10°C éous 40°C
Ypoxiasa leitourygias	10% éous 90%
Πλasikou	Πlastikou
Dimastasis (P x Y x M)	110 mm x 155 mm x 32 mm
Város	253 g

HRVATSKI

1 Komponenta

1 Indikator

Sporo bljeskujuće zeleno svjetlo: Čekanje na upis		Zeleno i narančasto bljeskujuće naizmjence: Upisivanje	
Jarko zelena: Upisano		Stalno narančasto: Upis neuspis/Greška (Odsprejeno)	
Brzo bljeskujuće narančasto: Alarm		Način Pronadji me	

2 Postavljanje

3 Ožičenje

4 Postavke adrese

Konfigurirajte adresu putem DIP sklopke ulaznog modula prije uključivanja napajanja na sustavu. Adresa bi trebala biti u rasponu (0 do 63). Adresa svakog modula trebala bi biti jedinstvena.

Binarna vrijednost prikazana na dijagramu je 000011, što znači da je decimalna vrijednost 3, pa je adresa modula 3.

5 Konfiguracija

Unesite IP adresu upravljačke ploče kako biste se prijavili u web klijent.

Kliknite klin na ekrani Uredaj > Modul. Možete urediti naziv modula i omogućiti pomoći izlaz napajanja.

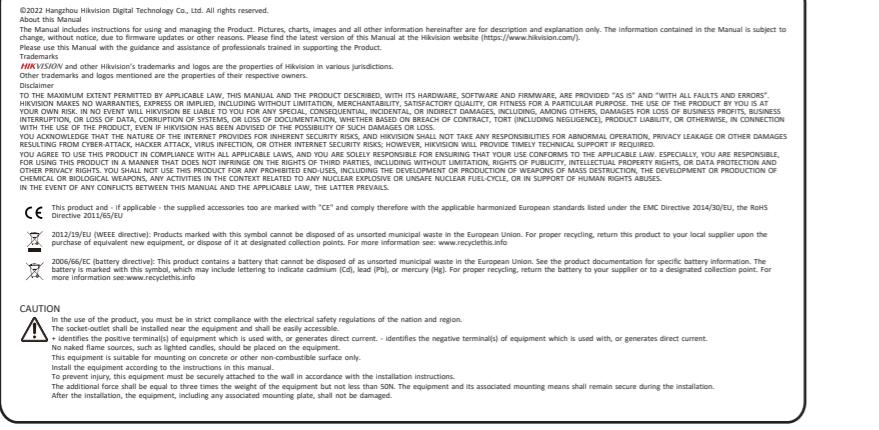
УКРАЇНСЬКА

1 Компонент

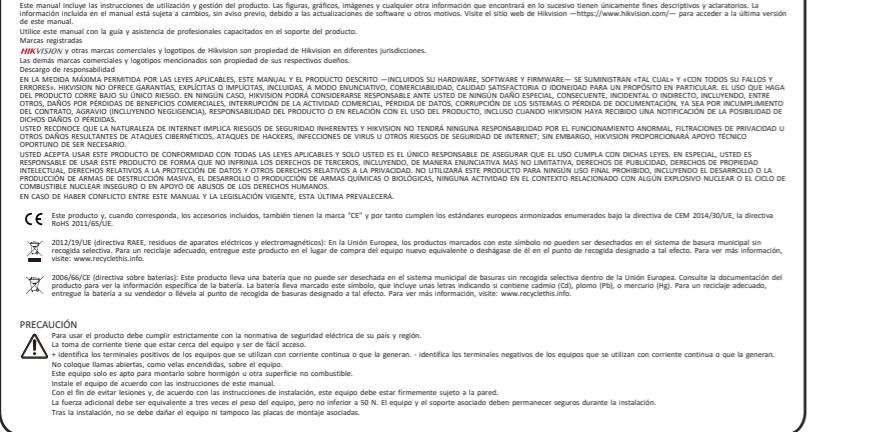
1 Індикатор

Миготливий світло-зелений, повільне миготіння: Очикування реєстрації		Зелений і червоний миготять почергово: Триває реєстрація	

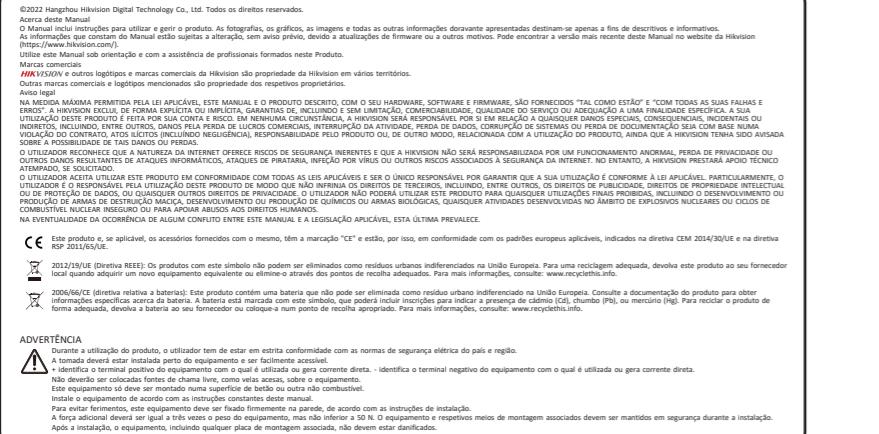
English



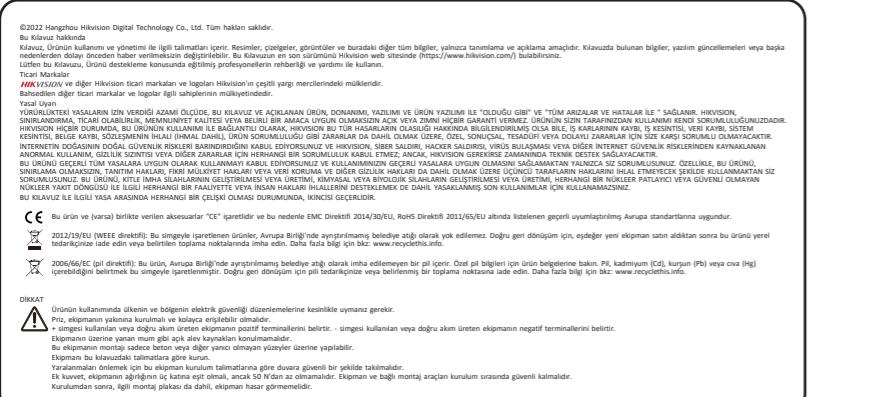
ESPAÑOL



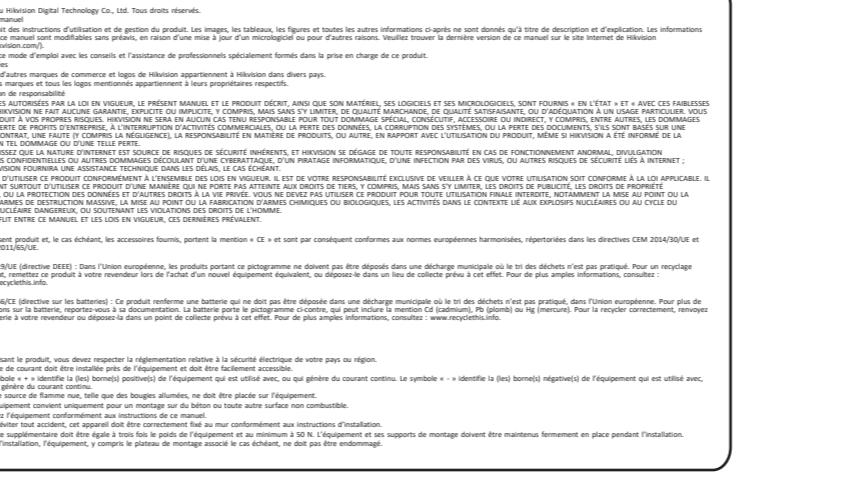
PORTEGUÉS (BRASIL)



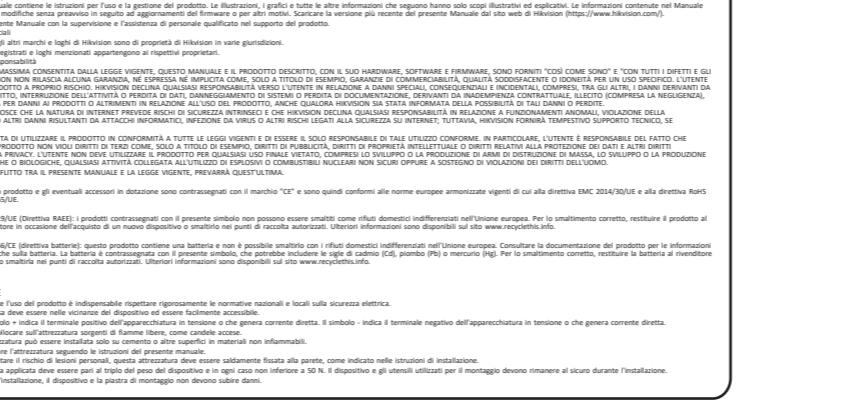
TÜRKÇE



FRANÇAIS



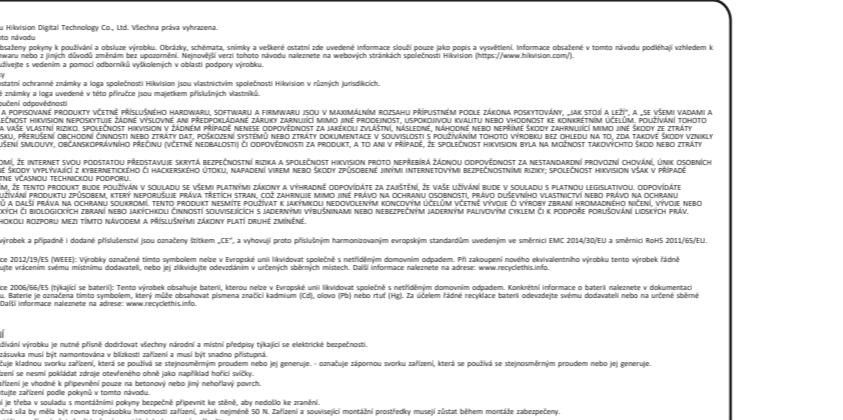
ITALIANO



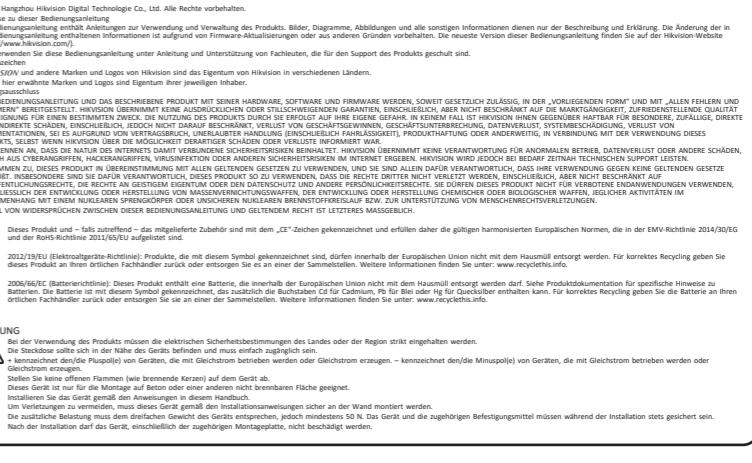
RУССКИЙ



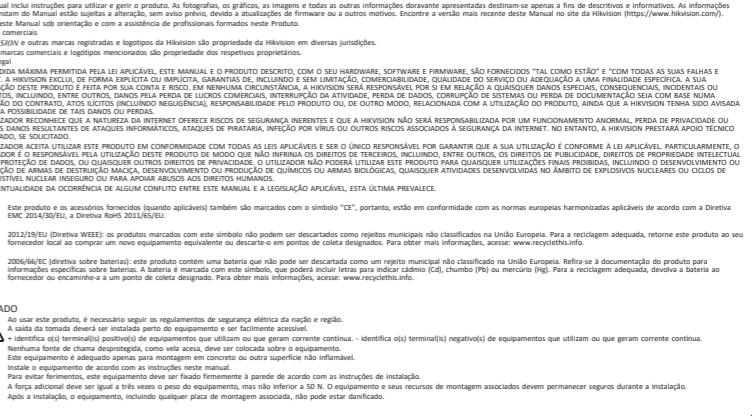
ČЕСТИНА



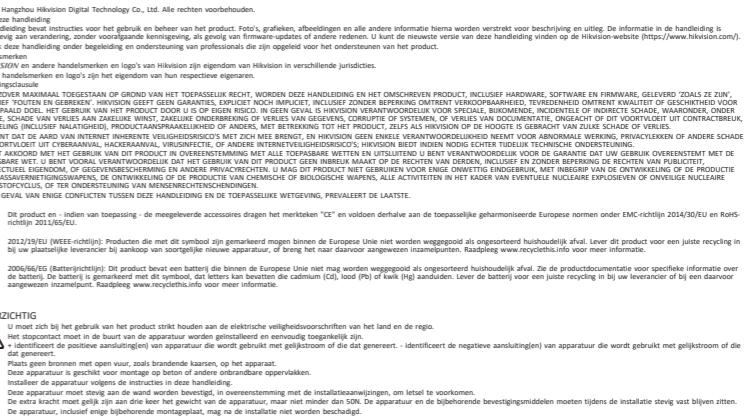
DEUTSCH



PORTEGUÉS (BRASIL)



NEDERLANDS



MAGYAR

